

LỜI GIỚI THIỆU

Tài phẩm *Nam Hà tiếp lục* do tài giả Lê Nam biên soạn vào những năm gần cuối thế kỷ 19. Đây là một trong số ít tài phẩm nổi biên soạn tổng nội sách về vua chúa Nam Hà từ Nam Trong đời thời của chúa Nguyễn.

Sở dĩ có tài phẩm cùng thể loại viết về Nam Trong vào giai đoạn này thì *Nam Hà tiếp lục* có lẽ công nghiên cứu rộng, bao quát hầu hết các vấn đề của bản triều lý và lịch sử của vua chúa, những nội dung biên soạn phần lớn còn sơ sài, không nhiều chi tiết, sơ kiện lịch sử chưa chính xác. Hơn nữa, nay là thời kỳ khai thác khi biên soạn *Nam Hà tiếp lục*, tài giả Lê Nam chưa một thời sinh trường của kỹ thuật học ôu Baé Thanh vào năm 1811, chưa một tuyền dùng vào boả mà quan lại nên có nhiều kiến tiếp cần với nhiều nguồn tài liệu sử sách cũng như vẫn thờ lâu trước triều đình tại kinh đô Huế Trong lòng Tông bãi cuộc sách, tài giả nói rằng: “Vấn biết rằng nhà của mình không phải là một quốc gia, chờ của mình không phải là một quốc gia, vấn không dám lấy việc biên soạn làm sở nghiệp, chằm vào lỗi lầm tại trang sách này, nội nghiệp người trước, tôi bày cho người sau, nên còn việc cái vàng này hơn mất thôi”.

Đã vậy, *Nam Hà tiếp lục* vẫn là một tài phẩm tham khảo cần thiết khi nghiên cứu về giai đoạn Trần-Nguyễn phân tranh. Ở thời điểm này, một cuốn sách ra đời, *Nam Hà tiếp lục* giúp cho người học, nhất là số phu Baé Hạ một cái nhìn tổng quan về công tích của các chúa Nguyễn, về cuộc sống, bổn phận, về tình hình kinh tế và văn hoá, xã hội của vua chúa triều Nam sau hơn 150 năm bỏ chia cắt. Với chúng ta ngày nay, *Nam Hà tiếp lục* cung cấp nhiều chi tiết về triều đại của các vua chúa triều Nam, những ghi chép mô tả về văn hoá và trí tuệ của vua chúa triều Nam sau hơn 150 năm bỏ chia cắt. Với chúng ta ngày nay, *Nam Hà tiếp lục* cung cấp nhiều chi tiết về triều đại của các vua chúa triều Nam, những ghi chép mô tả về văn hoá và trí tuệ của vua chúa triều Nam sau hơn 150 năm bỏ chia cắt. Với chúng ta ngày nay, *Nam Hà tiếp lục* cung cấp nhiều chi tiết về triều đại của các vua chúa triều Nam, những ghi chép mô tả về văn hoá và trí tuệ của vua chúa triều Nam sau hơn 150 năm bỏ chia cắt.

Nhằm góp phần làm phong phú thêm nguồn tài liệu của người học về lịch sử nghiên cứu về các vua chúa triều Nam, nên công toan biên soạn tài phẩm *Nam Hà tiếp lục* của tài giả Lê Nam, do nhà nghiên cứu Hàm Nhân Trần Nai Vinh biên soạn và dịch nghĩa. Phần khảo hình và chú giải do dịch giả và biên tập phối hợp thời hiện. Phần nguyên văn chữ Hán, do biên soạn của *Nam Hà tiếp lục* nên bỏ mất đi, chúng tôi in lại theo bản sao lưu của Trường Viễn Đông Bác Cổ hiện lưu trữ tại Viện Nghiên cứu Hán Nôm, ký hiệu A.586.

Do tình trạng bản gốc bỏ tam sao thất bản, do trình độ của những người học thời hiện nay nên việc dịch thuật và chú giải cho người học cần phải có, chúng tôi rất mong nhận được sự góp ý của bạn đọc.